

# 布偶劇親親長者 藝術「落區」接地氣

把藝術帶到社區似乎不是不少藝術家樂於做的事，但一些片面的「空降」社區藝術活動，往往借藝術之名在「消費」當區居民。對於大多數人而言，藝術又似是遙不可及。然而，有一班藝術家卻不甘社區藝術停留於一個「空降式」的層面，他們有一套演繹社區藝術的方法，務求把主導者的角色由藝術家轉移到當區群體，希望能真正把藝術滲透於社區當中，令當區的群體之間建立更深層次的溝通。



同學到訪長者家中，為他們上演小型布偶劇。



長者與青少年互相為對方設計手部舞步。

由香港青年藝術協會主辦、香港賽馬會慈善信託基金捐助的首屆「賽馬會社區表現藝術雙年展2016」，讓本地藝術家「落區」進行實驗，因應社區特色設計藝術項目，其中11名本地藝術家分成5組，穿梭於香港的大街小巷，與不同的社區團體合作，鼓勵年輕人投入社區及增強歸屬感，也藉着藝術打破不同群體之間的隔閡。記者日前拜訪了其中三組藝術家，嘗試了解他們如何把不同形式的藝術表演帶到社區，把藝術滲透社區，使之融入群體當中。



長者與青少年一起跳舞。



同學為居民表演雜耍。



在藝術面前，即使不同種族也能和諧共處。

## 徐偉康、鄺漢斌：讓表演得以延續

位於何文田的愛民邨已有40多年歷史，隨年月逝去，區內的長者日漸增多。兩位藝術家徐偉康(大寶)及鄺漢斌(Ben)，分別擅長街頭雜耍及布偶表演，他們與愛民邨鄰近的迦密中學學生合作，到訪長者家中，為他們上演小型布偶劇，並在邨內表演街頭雜耍，藉此拉近彼此距離，把歡樂與關懷獻予長者。在愛民邨長大的大寶也是畢業於區內的迦密中學，名副其實是「愛民地膽」。自小接觸當地的長者，大寶自言覺得他們祥和，但總有些孤單老人需要情感支援，因此希望讓區內學生和長者多交流。為了讓活動順利進行，大寶及阿Ben特意為學生安排課堂，讓他們在表演前得到足夠的訓練，在拜訪長者時表演也更專業。據阿Ben介紹，原來學生們表演的布偶劇亦與別不同。「在表演布偶劇前，會有家訪的環節，我們會嘗試將長者的故事、回憶融入表演當中，而表演用的布偶也是由學生親自設計和製作。」「我們會和長者談談愛民邨的今昔，分享他們對愛民邨的感受，而我亦會把這些元素放到布偶劇裡。」大寶亦指出學生向長者表演完雜耍後，亦主動跟他們聊天，打開話匣子。提起社區藝術，兩人亦有一番看法。大寶解釋活動的理念是受到自己在台灣的經歷而啟發。「我在台灣的五六年都在進行一個計劃，就是在一些部落裡進行藝術發展的工作，當中接觸了不同年齡和階層的人，我發覺可以跟小朋友或年輕人合作做項目，然後



徐偉康(左)、鄺漢斌(右)。

和住在深山或很偏遠的長者分享。再看看愛民邨的情況，一個在愛民邨附近學校上學的學生，雖然並不一定住在愛民邨，但卻有六七年的時間在這裡生活，若果到最後原來對這個社區不認識，是挺可惜的。因此我希望可以有一些活動，令學生和青少年對該區認識更深，在這六七年中烙下一些回憶，現在普遍的活動都是跨區、空降，而我們希望令該區的藝術家為該區服務。」阿Ben亦表示即使今次的活動完結，學生們依然可以透過學到的表演方式繼續為區內的其他人服務。空降的社區藝術計劃，就如寫下「到此一遊」般，效果存疑。大寶補充道：「我覺得這類型的社區藝術計劃通常是一次性，做個活動、拍張照，但最後卻未必對該區有幫助，我主張此類的藝術計劃不應一次性，而要真正進入社區，要有交流、有啟發，再重返社區將之呈現。」正如阿Ben所說，今次的活動是真正由區內迦密中學的學生帶給當地的居民，他們學懂了如何表演後，往後也可以繼續把表演帶給不同的人，一直延續下去。

## 郭嘉源、小丸貴生：以手舞溝通

同樣以長者為對象，郭嘉源及小丸貴生(Takao)則帶領銀青乒乓的長者，以及香港青年藝術協會的青年，互相為對方的個人經歷及故事設計手部舞步，帶出長幼共融的理念。「當初活動的概念是源於英文give you my hand，是次雙年展的重點是社區藝術，因此我們希望透過藝術促進兩個不同團體，以『手』為元素，像是互相幫助般。對於很多人來說，一提到跳舞可能會緊張，而用手跳舞則較容易。」青少年和長者年齡始終有一段頗大的差距，那麼過程中如何令溝通更順利呢？原來過程中藝術家會把青少年和長者配對，然後彼此分享一些事，例如自己名字的故事，再去創作。嘉源和Takao也只是從旁扮演引導的角色，而讓長者和青少年主導過程。「我從來無建議他們要如何做，但我會引導他們，例如指導青少年如何根

據老人家的分享設計舞步。整個舞步是關於青少年及老人家的對話的故事，再透過對方聽完後用自己的經驗，配合自己的手法呈現出來。」嘉源說。對很多人而言，藝術可能高高在上，對一眾長者來說，藝術是否遙不可及呢？嘉源表示：「開始時長者或會有這樣的感覺，但作為藝術家，我認為藝術源於生活，是真實在生活裡面經歷過的。」是次活動，嘉源和Takao的角色也只是從旁協助，從而讓兩個不同的群體有更深層的理解。「對我來說，我很注重透過社區藝術的活動促進人與人之間的深入溝通，所以希望透過活動作平台，讓彼此進行深層對話。」嘉源表示希望透過是次社區藝術的項目，讓雙方聆聽彼此的聲音，因此當中的舞步都是源



郭嘉源(右)、小丸貴生(左)。

於他們的故事。「我們總認為一談及藝術便是做一些很高層次的東西，例如一提到跳舞，便要為老人家排好所有的動作，然後他們跳得好，便是藝術。但對我們而言社區藝術不應遵循此方向，而是從生活出發，聆聽被忽略的聲音。」

## 嚴穎嘉、黃景豪：族群無分界限

黃景豪(King)及嚴穎嘉(Monique)的對象則屬年幼一輩。兩人帶領香港國際社會服務社的少數族裔青年及將軍澳官立中學的學生，透過行為藝術和戲偶表演，表達自己的夢想，並以交換和互贈式公開表演。對於大眾而言，少數族裔似乎總是弱勢的一群，然而，我們可曾聆聽過他們的想法呢？因此Monique及阿King便決定找來一群少數族裔的小朋友及一群本地中學生，望能擦出火花之餘，彼此亦有更深入的了解。「社區藝術無非想讓社會上不同群體接觸，其實在和少數族裔的小朋友接觸後，你會感受到他們並非是被邊緣化的人，這只是可怕的社會定型。」負責行為藝術的Monique主要教授本地的中學生，而教授戲偶的阿King則主要負責少數族裔的小朋友。「最初兩班人走在一起當然有陌生的感覺，但透過遊戲，他們亦能勇於跨出第一步，之後見到他們無論是演出或是平時相處，都會互相溝通，發自內心地互相幫助，也很感恩。」Monique說。對於如何定義藝術二字，兩人均十分強調自主及溝通。「我們認為藝術是人與人之間溝通的渠道，若果把藝術定位得過高，這只是俯視別人，並無雙向性，我和Monique的角色只是教授表演的方法，我們只是提供一個媒介，到最後要如何演繹故事，全是由他們決定。」King說。對於如何能更好地將藝術融入社區，King認為最重要是自身的參與性。「做社區藝術，重點是由社區自身去做這件事，而作為藝術家或導師，我們只是負責傳授表演技巧，然後幫助他們尋找自己在社區的身份，把自己的聲音透過不同渠道呈現於社區，協助他們在社區裡架起溝通的橋樑，讓他們互相交流。同樣地若果社區以外的人想了解該區，最直接的方法一定是由該社區發聲。」



嚴穎嘉(左)、黃景豪(右)。

## 策展人：向大眾分享故事

作為活動的策展人，香港青年藝術協會演藝計劃經理朱倩儀(Phoebe)表示盼今次活動所產生的不只是短期的效果，而是讓各個群體不論是參與演出的青少年、長者，還是藝術家或者觀眾，都明白到他們所參與的、觀看的，並不只是一個演出，而是把自己的故事向大眾分享，透過活動把正面的信息帶給他們。「賽馬會社區表現藝術雙年展2016」將於本月26日假數碼港商場全天候廣場舉行閉幕活動「小城，小舞」，將匯聚數百位本地社區內不同背景人士，共舞「In the Heart of Hope」。



朱倩儀

## 走東走西

文：余綺平

# 真假自傳

法國十八世紀偉大啟蒙思想家盧梭的自傳《懺悔錄》，是現代自傳文學的始祖。他認為，寫自傳一定要如實說真話。他強調：「不管末日審判何時到來，我都敢拿着這本書，走到至高無上的審判者面前大聲說：請看！這就是我所做過的，我所想過的，我當日就是那樣的人。」盧梭的自傳如此坦誠，相信世上絕無僅有。著名間諜小說大師勒卡雷(John Le Carre)最近出版自傳《鴿子通道》(The Pigeon Tunnel)，他在第一章也有類似盧梭的開場白：「這是我回憶中的真實故事。你或許會問：哪一部分是真？哪一部分是回憶？誰會相信勒卡雷呢？他曾經在軍情處做情報工作，成名作《柏林諜影》(The Spy Who Came in from the Cold)被譽為百年最精彩的間諜小說：勒卡雷以「說謊維生」，他又怎會在自傳裡說真話？勒卡雷一九三一年出生於英國一小島，瑞士讀大學，其間服役，被軍方情報組織招攬，擔任對東柏林間諜工作。他曾經形容當日的工作：「把我不了解的訊息，傳給我不認識的人。」

勒卡雷退役後在牛津大學讀現代語，一九五九年加入外交部，被派駐漢堡，其間開始寫作，一九六三年寫的《柏林諜影》一舉成名。他後來加入軍情五處，繼續寫小說，名作如：《德國小鎮》(A Small Town in Germany)、《編匠，裁縫，士兵，間諜》(Tinker, Tailor, Soldier, Spy)和《俄羅斯大廈》(The Russia House)等，大部分作品被改編成電影放映。過去半世紀以來，勒卡雷的生平一直如謎，讀者希望知道他的成長過程，他如何在冷戰時期前赴俄羅斯和東德等地搜集資料，他如何和電影界中人打交道，還有，他和英國著名編劇家坎納威(James Kennaway，代表作《詠嘆調》(Tunes of Glory)和《不列顛之戰》(The Battle of Britain)的交往等，外界謠傳勒卡雷不顧友情，勾引了坎納威的妻子。這些全是讀者大感興趣、具爭議性的故事，但勒卡雷在他的自傳《鴿》裡隻字不提。況且，勒卡雷的好友西斯曼(Adam Sisman)一年前還為他寫了一本傳記《勒卡雷傳》(Biography of John Le Carre)，勒卡雷為了配合西斯曼的寫作，更接受他的訪問，大爆內幕，透



勒卡雷

露自己的父親是職業騙子，大半生坐牢，詳細內容轟動一時。事隔一年，勒卡雷又何以忍不住自己執筆寫傳呢？書評家認為，今年八十五歲的勒卡雷耐不住寂寞，將西斯曼寫的故事由自己親口說出來而已。而勒卡雷曾說過：「虛實之間，差別細微。」讀者自行判斷好了。《衛報》署名評論文章指出，勒卡雷對二十和二十一世紀文學作出重要貢獻，他的自傳始終充滿趣味，從中可欣賞到他的智慧和幽默。《泰晤士報》認為，勒卡雷的父親屬於世界級騙徒，兒子耳濡目染，永遠不會講真話。讀者又怎能強求一個擅長寫間諜小說的專家坦誠交心呢？勒卡雷用了《鴿子通道》作為自傳題目，意即：「用槍射真話，好過用黏土做假話。」意指何謂，讀者自行理解。

## 「帶路」國際音樂季 擬引入港藝術節劇目

香港文匯報訊(記者李賢賢 深圳報道)經文化部批准，深圳將於明年3月25日至4月16日期間，舉辦深圳「一帶一路」國際音樂季。記者了解到，音樂季將和香港藝術節合作，引入部分香港藝術節演出劇目，其中包括藝術節閉幕演出大型歌劇《紅樓夢》。據介紹，深圳「一帶一路」國際音樂季由深圳市人民政府和中國音樂家協會共同主辦，將從明年起每年舉辦一屆，音樂季以展示和挖掘「一帶一路」沿線64個國家在音樂領域的特色和亮點，同時歡迎世界其他國家和地區的优秀音樂藝術團體以「絲綢之路」為主題積極參與。首屆深圳「一帶一路」國際音樂季預計將持續三周左右，將涵蓋中國民樂、歌劇、交響樂、爵士樂、室內樂、跨界音樂合作、流行音樂等板塊，也將舉辦研討會、社區音樂普及等活動。此次深圳「一帶一路」國際音樂季的季前演出，兩個重要沿線國家的兩支頂級樂團莫斯科愛樂樂團和捷克愛樂樂團分別獻上了富有特色的音樂會。